

17075

Siem Reap 1 Janvier 1919

Monsieur le Directeur de l'École Française  
d'Extrême Orient.

15 janvier 1919  
19 30

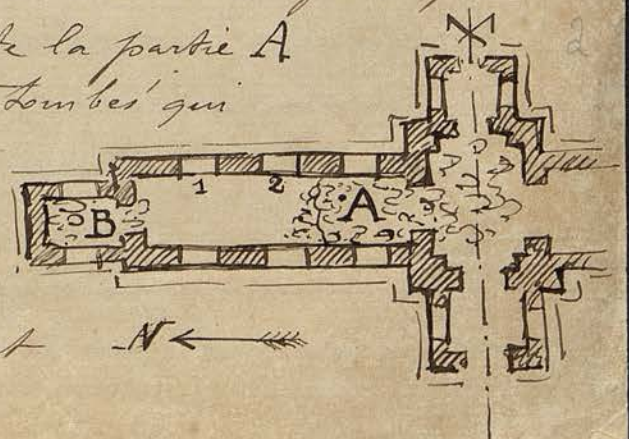
Rapport sur les Travaux exécutés dans le Groupe  
d'Angkor pendant le mois  
de Décembre 1918

Les Chantiers ont été interrompus pendant une  
quinzaine de jours par suite d'épuisement des Crédits.  
Une somme additionnelle de 1500<sup>fr</sup> mise à ma  
disposition m'a permis de répartir les travaux pendant  
la seconde moitié du mois de la façon suivante :

Place Centrale d'Angkor Thom : - Une équipe de 25 coolies a  
continué le défrichage de la brousse qui devant la  
Terrasse d'honneur masquait les divers Palais, Tours  
et magasins situés de part et d'autre de l'avenue de  
la Porte de la Victoire. Cette partie d'Angkor Thom où  
l'on ne pénétrait pour ainsi dire jamais, délaissée des  
Touristes et inaccessible pendant la saison des pluies  
à cause des bas-fonds qui retiennent l'eau, une fois  
ouverte à la circulation par des abattages d'arbres a  
permis de faire certaines constatations :

1° La Travée nord du Magasin (?) Nord a révélé  
des traces d'écoulement très importants et sans doute  
récents. Ma dernière visite à l'intérieur de ce  
monument remonte déjà à un assez long temps et  
mes souvenirs ne sont plus très précis, mais je sais fort  
bien qu'entre la Salle Centrale et la Travée nord la  
circulation - quoique difficile - n'était pas impossible.  
A l'heure actuelle toute la partie A  
est obstruée par des blocs tombés qui  
la rendent impraticable.

Mes souvenirs sur la  
Chambre extrême B sont  
encore moins précis mais cet





endroit ne présente plus maintenant l'aspect que d'un amas de décombres informes : l'état de ruine de cette chambre n'était pas certainement aussi complet.

On peut en conclure qu'il serait nécessaire pour tous les monuments qui ne sont pas l'objet de visites fréquentes de dresser une sorte d'état de lieux permettant de se rendre compte des ravages que peuvent provoquer par la suite soit des écroulements partiels, soit des chutes d'arbres, ce dernier cas étant assez fréquent.

Les murs latéraux de cette partie N du magasin présentent cette particularité intérieurement d'être en grès dans la partie supérieure et en latérite dans les parties basses. Au dessus des deux baies 1 et 2 du Croquis ci-contre les pierres étaient absolument suspendues dans le vide par suite de la chute des parties inférieures et elles ne tenaient plus que par la pression latérale des autres blocs.

L'état de ces murs était si menaçant que je n'osais pas y faire exécuter le moindre travail d'étaiement et que j'avais formellement interdit l'entrée de l'aile N aux coolies qui travaillaient dans ces parages.

Quelques jours après cette constatation je m'aperçus que les pierres en suspens au dessus de la baie centrale 2 étaient tombées et que celles qui restaient encore en place avaient une position un peu plus stable ce qui me permit de les faire étayer aussitôt par deux chandelles reposant sur un linteau en béton armé. L'état de la baie 1 reste toujours menaçant.

2° Une autre constatation - moins grave - mais qui a aussi son intérêt, c'est que toute la partie O du Trah Andain (au nord de l'avenue de la Victoire) s'est trouvée colmatée par l'apport des terres prélevées dans les environs par les indigènes qui sont venus les laver pour recueillir de l'or. Il sera absolument nécessaire d'interdire désormais cette opération qui à cet endroit m'avait échappé pendant la



Saison des pluies, si l'on ne veut pas voir combler peu à peu les nombreux trahs d'Angkor Thom.

Palais Royal. - 25 coolies ont continué le dégagement du Gopura E de l'enceinte sud du Palais Royal. Des sondages pratiqués dans le trah ~~entre~~ entre les 2 murs d'enceinte à l'est de la Courrette d'entrée ont fait découvrir une dizaine de gradins en laterite descendant à une profondeur de 2<sup>m</sup> 60 jusqu'à un fond de laterite pilonnée.

Un passage de 3<sup>m</sup> 00 (je rectifie et ai dit 2<sup>m</sup> 00 par erreur dans mon dernier

Rapport) a été régué le long des murs d'enceinte avec un socle ou rebord de 1<sup>m</sup> 40 de largeur laissant une partie en creux entre le bord du trah et la base du mur.

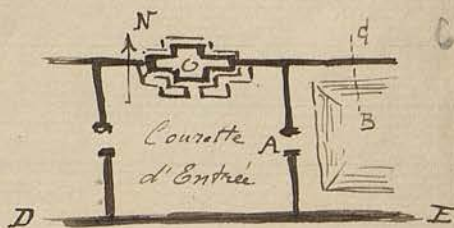
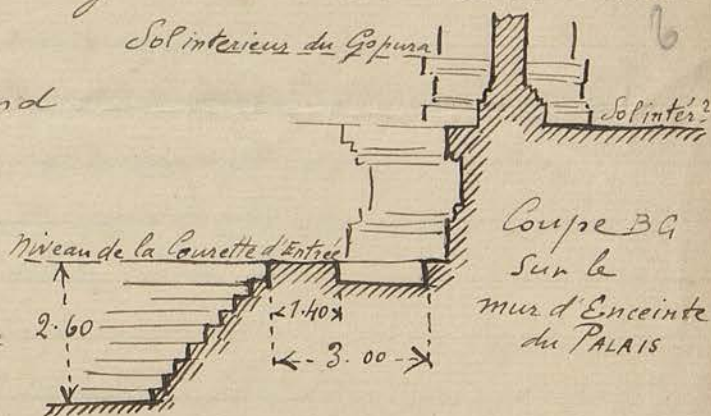
Une porte A dans le mur est de la Courrette d'entrée fait communiquer le sol de cette courrette avec le niveau

supérieur du trah. Il est curieux de constater que l'on ne rencontre ~~pas~~ aucune trace de porte d'accès dans le mur d'enceinte extérieur DE

Prah Pithu. - Une équipe de 28 coolies a continué la remise en place des pierres formant couronnement du mur d'enceinte en consolidant les assises inférieures et en remplissant les cavités intérieures entre les deux parements extérieurs avec de la laterite pilonnée quand cela était nécessaire.

Les deux brèches qui s'ouvraient dans le mur occidental de part et d'autre du Gopura d'entrée ont été ainsi rebouchées. Il y aura lieu pour faciliter l'accès à l'intérieur de ce côté de débloquer la partie centrale du dit Gopura.

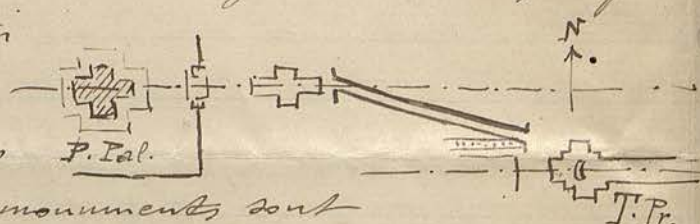
Prah Falilay. - Afin d'éclaircir la question du rapport des axes entre Prah Falilay et Tep





Pranam j'ai fait ouvrir un large sentier dans la forêt entre ces 2 monuments et le résultat a été que ce sentier qui part de l'extrémité EST de l'allée dallée qui longe le bord nord du Prah Titre derrière Tep Pranam pour aller au péron oriental de la Tribune royale qui précède Prah Palilay est très oblique par rapport à la direction

E-O alors que sur presque tous les plans les axes E-O de ces monuments sont confondus.



Le seul plan exact sous ce rapport - à ma connaissance - est celui que Commaire a fait figurer dans son article sur Angkor Thom dans l'Ostasiatische Zeitschrift. On continue à enlever les débris de terre amoncelés sur les gradins de soubassement du Prah Palilay pour les rejeter au Nord et au Sud à l'extérieur du mur d'enceinte.

Angkor Vat. - Une équipe de 8 coolies et un maçon continue le repointement du dallage de la chaussée occidentale.

Une équipe de 28 coolies a procédé sur l'esplanade du temple à l'enlèvement d'une légère surélévation du sol qui se trouvait entre le porche latéral N de l'entrée principale et la Tribune royale. Quelques blocs de pierres retrouvés dans ce tumulus provenant de la susdite Tribune ont pu regagner leur place primitive. Ce tumulus devait marquer l'emplacement d'un ancien. C'est ici que les coolies ont mis au jour une grande quantité de ~~debris~~ poteries, quelques unes à peu près intactes, renfermant des débris d'os calcinés. Ces poteries, terres cuites ou faïence à décor chinois ou siamois, doivent être assez récentes.

Je les ai rangées au magasin au milieu des pelles, des pioches et des outils, les seules places qui me restent, où leur fragilité court quelque danger.



On a trouvée également une toute petite pièce ronde en argent (1 centimètre de diamètre) portant sur une face un minuscule motif que je n'ai pu identifier.

En raison du mauvais état des riges dû à l'absence de plines suffisantes j'ai cru devoir autoriser l'utilisation du fosse N° d'Angkor Vat pour les rigères.

D'ailleurs tant qu'Angkor Vat n'aura pas été l'objet des travaux et aménagements propres à mettre en valeur ce joyau unique dans l'art khmère ce détail des rigères dans les fossés dont les bords sont recouverts par la brousse est secondaire et d'infime importance.

Le sous-ingénieur des Travaux Publics avant de quitter Siem Reap - le gros œuvre du Pont d'Angkor Thom et l'empiècement du petit circuit Takeo Ya Prolim étant complètement terminés - m'a remis deux boulets ronds en fonte de 0<sup>m</sup> 075 de diamètre trouvés par ses coolies en creusant un fosse le long de la route qui contourne Angkor Vat (face E) pour aller au pont.

Il m'a signalé une fête de divinité trouvée également par ses coolies à côté de la porte N° du mur d'enceinte de Banteai Kedeis. Je n'ai pas encore été la reconnaître.

Sala du Bayon. - Un menuisier et 3 coolies ont confectionné une porte pour fermer les Wcl. et sont garnis de cailliboutis les parties hautes des cloisons.

J'ai fait ramener à côté du magasin - ce dernier étant plein - le luncheon du Vat Kralanh (Scott Plot) qui m'avait été signalé par le Chef du Service Archéologique.

Les dépenses pour le mois de Décembre ont été

Mandat 17783	Factures Jaquet et C <sup>ie</sup>	
	Ciment et outils	526 <sup>87</sup>
	Salaires des Coolies	973 <sup>00.</sup>
	Total	1499 <sup>87</sup>



Le Conservateur par interm P. Augst  
Mantua